

MORA VILLAREJO, L. (ed.)

Catálogo de fondo antiguo con tipografía árabe: una colección singular en la Biblioteca Islámica Félix M.^a Pareja

Madrid: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, 2013 (Ciencias y humanismo)



El presente *Catálogo de fondo antiguo con tipografía árabe* es una iniciativa de la Biblioteca Islámica Félix M.^a Pareja, integrada en la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Ha sido elaborado con el esfuerzo y dedicación de bibliotecarios y arabistas como Luisa Mora Villarejo, Nuria Torres Santo Domingo, Juan Manuel Vizcaíno y Miren Ibarra Ibaibarriaga. Esta primera edición se ha distribuido no sólo en España, sino también en diversos países árabes, gracias a las instituciones documentales de esos países con las que se mantiene intercambio de publicaciones.

La intencionalidad principal ha sido la divulgación del patrimonio bibliográfico de fondo antiguo custodiado durante 60 años por AECID. Dicha colección se ha formado por adquisición de catálogos de librerías nacionales y europeas, subastas realizadas por Durán, Velázquez y El Remate, canje y donaciones de insignes arabistas como Mariano Arribas, Rodolfo Gil Benumeya, y el rey de Arabia Saudí Saud Al Faysal Al Saud.

La obra se enmarca dentro del conjunto de publicaciones de corte bibliográfico de la institución. La metodología ha establecido la convención cronológica de consideración de fondo antiguo en 1901 para los impresos europeos y hasta las dos primeras décadas del siglo XX para los procedentes del mundo árabe. Posteriormente se ha realizado una búsqueda, siguiendo criterios cronológicos y lingüísticos, en el catálogo Cisne-AECID para localizar los ejemplares. La selección responde a cuatro núcleos temáticos: obras literarias y de lengua; obras de historia y geografía; obras religiosas o de ciencias islámicas y tratados científicos.

Se describen 319 impresos de fondo antiguo originados en 23 países diferentes, entre los siglos XVII y XIX. Los países que han registrado mayor procedencia son Países Bajos, Francia, España, Alemania, Líbano, Argelia y Egipto. Incluso hay cinco obras de la India y ocho de Turquía. Se trata de un conjunto plurilingüe en el que además del árabe, se registra turco otomano, persa, bereber, karsuni y dialectos egipcios y marroquíes.

El estudio preliminar de síntesis aborda la cronología del libro antiguo y el origen de la actividad de imprenta en Europa, el mundo árabe y otros países, lo cual anticipa la clasificación adoptada posteriormente para exponer las fichas de las obras. Se describen las particularidades de la impresión país por país. Junto a ello, se dedica un epígrafe a las características formales de

los primeros impresos de tipos móviles árabes. En el grueso de la descripción, aparece la ficha bibliográfica de cada registro, la portada digitalizada y un comentario detallado de su contenido. Los autores han establecido un sistema de referencias cruzadas que interrelaciona las obras con los 337 autores del índice onomástico, constituyéndose en una obra de referencia para la investigación. Como complemento, figura un glosario de bibliología y civilización árabe e islámica, una bibliografía y un pliego final que ejemplifica algunas de las características formales de las obras.

En lo que respecta a la identificación y valoración del fondo, se han tenido en cuenta los campos de autor, editor literario, tipógrafo y editores; división y estructura de la obra, los textos presentados en ambas direcciones; las características físicas como el tamaño, número de páginas, calidad del papel y encuadernación, y la identidad de los propietarios revelada por los *ex libris* y marcas de propiedad. Se ha adoptado la etiqueta MARC 752 para recoger los datos relativos al lugar de impresión, lo cual abre un nuevo campo de investigación basado en la tipobibliografía.

Desde un punto de vista formal se aprecia una diferencia de estilo con respecto al libro de occidente. Frente a la profusión de ilustraciones que han hecho famosos a estos últimos, las obras aquí expuestas son más sobrias destacando principalmente los frontispicios del comienzo del texto como rasgo distintivo, además de los colofones, orlas xilográficas, letras capitulares, grabados, viñetas y *ex libris*.

Esta obra ayudará a profundizar en la historia del libro y de la imprenta de tipografía árabe, y facilitará la comprensión de las interrelaciones culturales y la circulación de ideas en el Mediterráneo, conformándose como una herramienta estratégica para la cooperación cultural y para la creación y mantenimiento de relaciones de España con el mundo árabe. Gran parte de este fondo ha sido digitalizado de cara a su preservación a largo plazo, en sintonía con el Título VII de la Ley del Patrimonio Histórico Español, y mediante este catálogo se realiza su difusión en libre acceso.

Adrián Macías Alegre | DoKumentalistas.com

URL de la contribución <www.iaph.es/revistaph/index.php/revistaph/article/view/3582>